

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St. / 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICES DE CONCEPTION GRAPHIQ		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-133360/B		<b>Date</b> 2013-10-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-13-3360		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> cx011.EN578-133360	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CX-011-63447		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2013-09-06
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-10</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Amaral(CX Div.), Paola		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cx011
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 993-5642 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 993-2581	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**MODIFICATION 005**

La présente modification à la demande de soumissions vise à répondre aux questions soumises dans le cadre de cette demande d'offre à commandes (DOC) (fait suite à modification 004).

**QUESTIONS ET RÉPONSES :****Question n° 62 :**

***En ce qui concerne la demande de soumissions EN578-133360/B, tel qu'il est indiqué au critère O.5 Références des exigences relatives à la proposition :***

***Question : Si nous n'avons pas en mains les lettres de référence demandées, pouvons-nous simplement soumettre les coordonnées des personnes citées en référence (c.-à-d. nom, titre, institution, numéro de téléphone, adresse de courriel, etc.) pour chaque échantillon de projet soumis en réponse au critère O.4?***

**Réponse n° 62 :**

Comme c'est indiqué à la Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, O.5 Références, l'offrant doit fournir une **lettre** de référence qui correspond à chaque échantillon de projet soumis en réponse au critère O.4.

Il **n'est pas** acceptable de fournir uniquement les coordonnées des personnes citées en référence.

**Question n° 63 :**

***« utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux. »***

***Notre soumission compte un grand nombre de pages; elle serait donc plus facile à consulter si nous pouvions la fournir sous forme de reliure au lieu de l'agrafer (elle sera trop volumineuse pour pouvoir être agrafée). L'utilisation d'une reliure Cerlox affecterait-elle la note globale accordée à notre soumission? En d'autres mots, serons-nous pénalisés si nous fournissons notre proposition dans une reliure Cerlox?***

***Dans le même ordre d'idées, les soumissions qui ne sont pas imprimées recto-verso seront-elles pénalisées?***

**Réponse n° 63 :**

Bien que nous demandions que les offrants tiennent compte des considérations environnementales dans le processus d'approvisionnement, comme il est indiqué à la Partie 3 – Instructions pour la préparation des offres, le défaut de respecter cette demande n'aura pas d'incidence négative sur la note globale de la proposition.

**Question n° 64 :**

***Je n'ai vu aucune directive quant à ce qui doit être inclus dans la trousse de soumission remise à l'Unité de réception des soumissions (p. ex., numéro de référence de la Demande d'offres à***

**commandes, mention « à l'attention de... », etc.) Dans le même ordre d'idées, devons-nous fournir des renseignements particuliers sur la page couverture de notre proposition?**

**Réponse n° 64 :**

Comme c'est indiqué dans la clause 2006 (2013-06-01) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, il appartient à l'offrant : de veiller à ce que le nom de l'offrant, l'adresse de l'expéditeur, le numéro de la DOC ainsi que la date et l'heure de clôture de la DOC soient clairement indiqués sur l'enveloppe ou le colis renfermant l'offre.

De plus, comme il est indiqué à la Partie 3 – Instructions pour la préparation des offres, il incombe aux offrants d'indiquer le nom de leur entreprise ainsi que le numéro de la DP sur chacune des copies électroniques et papier de leur proposition.

**Question n° 65 :**

***J'ai deux questions concernant la feuille de calcul Excel sur l'évaluation financière de la demande de soumissions EN578-133360/B portant sur des services de conception graphique. Il me semble que le système d'évaluation actuel fait l'objet d'une interprétation excessive qui ne reflète pas la vraie nature de l'industrie du graphisme. Le fait que chaque catégorie est évaluée selon une moyenne de taux divisée par le nombre de postes proposés présente un désavantage important pour les soumissionnaires qui n'inscrivent pas un taux pour chaque catégorie.***

***Par exemple, la plupart des projets de conception graphique exigent une équipe de trois personnes. En règle générale, il y a un gestionnaire de la conception et un concepteur principal. Habituellement, ces postes sont les mieux payés. Si nous indiquons uniquement le taux de ces personnes dans la feuille de calcul, notre valeur d'évaluation de la proposition moyenne est très élevée par rapport à une soumission dans laquelle on indique un taux pour chaque catégorie (p. ex. gestionnaire de bureau, coordonnateur de compte, gestionnaire de compte, dont les taux sont beaucoup moins élevés); la valeur d'évaluation de cette proposition sera beaucoup plus basse.***

**Considérons le scénario suivant :**

***Par exemple, nous inscrivons un taux pour notre directeur de la conception initial/facultatif (100 \$), concepteur principal (100 \$) et concepteur subalterne (50 \$). Cela nous donne une valeur d'évaluation de la proposition de 166. Une autre personne peut inscrire des taux identiques, et inscrire également des taux pour toutes les autres catégories. Par conséquent, la valeur d'évaluation de la proposition obtenue correspondra à environ la moitié de l'autre valeur. Si l'inscription sur la liste dépend d'une valeur d'évaluation de la proposition, en tenant compte d'un certain écart-type, il est très désavantageux de ne pas indiquer de taux pour toutes les catégories, puisqu'il y a beaucoup plus de postes à faible valeur. Je crois que cela peut causer une évaluation inéquitable, puisque tous les soumissionnaires veulent présenter un taux concurrentiel. De plus, nous connaissons tous la norme acceptable de l'industrie; toutefois, la façon dont elle est décrite et évaluée laisse beaucoup de place à une mauvaise interprétation puisqu'elle ne reflète pas la méthode de facturation des projets.***

**Réponse n° 65 :**

Nous vous remercions de vos commentaires; cependant, l'évaluation financière et la méthode de sélection demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-133360/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-13-3360

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

cx011EN578-133360

Buyer ID - Id de l'acheteur

cx011

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Question n° 66 :**

***À l'avenir, lors de l'attribution d'un contrat à une entreprise figurant sur la liste des offres à commandes, celui-ci sera-t-il attribué en fonction du projet ou du personnel? Puisque nous devons respecter les taux financiers pour la durée de la demande d'offres à commandes, le gouvernement acceptera-t-il notre offre d'un concepteur graphique principal pour un certain nombre de semaines, ou encore celle d'un gestionnaire de bureau pour un certain nombre de semaines? Ou est-ce que le taux utilisé pour la facturation dans le cadre des projets est un taux horaire pour l'ensemble du projet?***

**Réponse n° 66 :**

Les commandes subséquentes seront émises par les utilisateurs désignés conformément à la Partie 6 - Offre à commandes et clauses du contrat subséquent, section A. Offre à commandes, article 8. Procédures pour les commandes subséquentes, paragraphes 8.1 et 8.3.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**